

S001 SF 811 STS Trimmer



Инструкция по эксплуатации

REF 2100167-RUS/03.11



Русский

Лабораторный прибор, полностью изготовленный в Швейцарии Bien-Air Dental SA.

Тип

S001

Пневматический модуль, настольная модель.

SF811

Пневматический модуль, модель для фиксированного крепления или для вертикального крепления.

STS Trimmer

Пневматическая станция с резервуаром для воды, 1,4 литр.

Эти модули оснащены педалью, манометром с редукционным клапаном и подставкой для турбины.

Назначение инструмента

Данное изделие предназначено исключительно для профессионального использования. Эти модули предназначены для лабораторных и керамических работ, и работы протезистов. Продукт предназначен исключительно для профессионального использования и не предназначен для клинического использования.

Технические данные и монтаж

Монтаж S001	изобр. 1
Крепление SF 811	изобр. 2
STS Trimmer	изобр. 3

Классификация

В соответствии с директивами по машиностроению 98/37/EC.

Размеры Ш x Г x В

S001:	140 x 113 x 163 mm
SF 811:	86 x 75 x 165 mm
STS Trimmer:	288 x 156 x 195 mm

Вес

S001:	1 250 г
SF 811:	300 г
STS Trimmer:	3 200 г

Входное воздушное давление

S001 & SF 811 & STS Trimmer:

мин. 500 кПа и макс. 800 кПа

Потребление воздуха на выходе

S001 & SF 811: В среднем 35 норм-литра/мин

STS Trimmer: В среднем 40 норм-литра/мин

Давление воздуха на выходе

S001 & SF 811: 250 кПа - 300 кПа

Модуль поставляется с установленным рабочим давлением 300 кПа. STS триммер в соответствии с надписью на станции.

Не использовать турбину за пределами заданной области давления (см. инструкцию REF 2100038).

STS Trimmer

1. Наполнение водного резервуара.

Медленно открутите крышку резервуара, чтобы сбросить давление. Наполните резервуар дистиллированной или деминерализованной-

водой с помощью предназначенной для этого оснастки. Хорошо закрутите крышку, но не затягивайте слишком сильно. Давление в резервуаре снова возрастет.

2. Активация и остановка функции спрея.

Активируйте функцию спрея посредством переключения рычажка на позицию ON. Приведите в соответствие подачу воды насоса с помощью зеленого регулировочного винта и подачу воздуха с помощью синего винта. Не устанавливайте подачу воды слишком высоко, т.к. от этого зависит время использования прибора до следующего наполнения резервуара.

3. Эксплуатация

Выберите позицию OFF / ON. Активируйте ножную педаль, турбина начнет вращаться, и спрей будет функционировать в зависимости от выбранной позиции.

4. Клапан сброса давления с фильтром.

Этот прибор оснащен автоматической функцией откачки воздуха. Для активации этой функции рекомендуется сбрасывать давление в STS триммере один раз в неделю.

Уход за инструментами

Используйте исключительно средства для ухода и компоненты фирмы Bien-Air Dental. Использование каких-либо других средств или компонентов может привести к прекращению действия гарантии.

Кожух прибора чистите водой и моющим средством.

Никогда не погружайте инструмент в дезинфицирующие растворы.

Инструмент не подходит для ультразвуковой стерилизации.

Сервис

Отключите прибор и открутите крышку резервуара перед каждым демонтажом.

В случае необходимости проверки, ремонта или замены ротора турбины рекомендуем Вам обращаться к Вашему поставщику или непосредственно в фирму Bien-Air Dental. Bien-Air Dental призывает пользователя передавать на ежегодный контроль и техосмотр все приводные инструменты.

Транспортировка и условия хранения

Температура от -40°C до 70°C, относит. влажность воздуха 10% и 100%, атмосферное давление между 50кПа и 106 кПа.

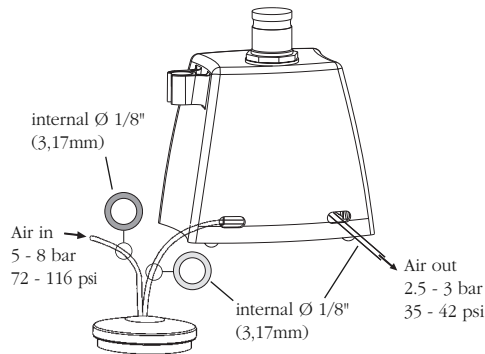
Информация

Технические характеристики изображения и размеры, содержащиеся в данной инструкции, не являются обязательными и не могут служить основанием для рекламаций. Производитель оставляет за собой право на технические изменения своего оборудования без внесения изменений в данную инструкцию. За дополнительной информацией обращайтесь, пожалуйста, на фирму Bien-Air Dental SA по адресу, указанному на обратной стороне обложки.

Общая часть

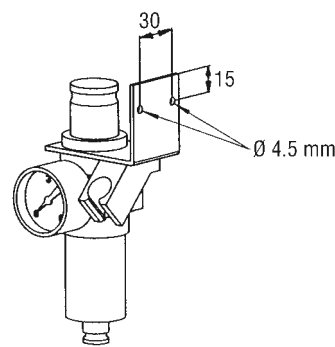
Инструмент должен эксплуатироваться специалистами в соответствии с действующими положениями, касающимися мер безопасности в промышленности, и в соответствии с данной ин-

S001



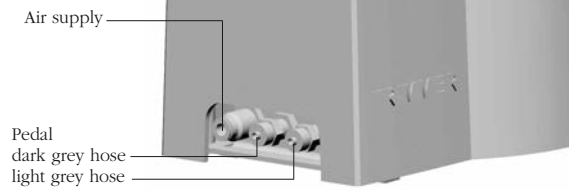
изобр. 1

SF 811



изобр. 2

STS Trimmer



изобр. 3

струкцией по эксплуатации. Исходя из данных требований обслуживающий персонал должен:

- использовать полностью исправные рабочие инструменты; в случае отклонений от нормального функционирования, повышенных вибраций, аномального нагрева или других признаков, указывающих на неисправность инструмента, необходимо немедленно остановить работу; в этом случае свяжитесь с центром по обслуживанию, имеющим полномочия от фирмы Bien-Air Dental;
- использовать инструмент исключительно по назначению, соблюдать правила техники безопасности по отношению к себе, пациентам и третьим лицам, а также избегать загрязнения при использовании изделия.

Прибор не предназначен для клинического использования. Любое использование в иных целях запрещается и может представлять опасность. Данный медицинский инструмент отвечает всем действующим требованиям, принятым (в соответствии с директивами для машиностроения 98/37/EC).

Рекомендации

Для обеспечения длительной эксплуатации инструмента важно использовать сухой и очищенный сжатый воздух. Поддерживайте качество воздуха и воды путём регулярного ухода за компрессором и системами фильтрации. Использование неотфильтрованной жёсткой воды приводит к преждевременному засорению трубок, муфт и конусов распылителей.

После длительного неприменения инструмента необходимо почистить его и провести техосмотр в соответствии с данной инструкцией.

Во избежании риска нанесения повреждений держите инструмент на подходящей опоре.

Гарантия

Условия гарантии.

Фирма Bien-Air Dental предоставляет пользователю гарантию на весь ассортимент своих изделий, охватывающую любые неполадки в работе, а также дефекты материалов и изготовления, на срок 12 месяцев с даты счёта-фактуры.

В случае законных претензий фирма Bien-Air Dental или полномочный представитель выполняет обязательства компании по данной гарантии путём бесплатного ремонта или замены изделия. Иные требования, не зависимо от их вида, в особенности требования возмещения убытков, исключены.

Фирма Bien-Air Dental не несёт ответственности за повреждения или ранения и их последствия, вызванные:

- чрезмерным износом
- неправильной эксплуатацией
- несоблюдением инструкций по установке, эксплуатации и техническому уходу
- необычными химическими, электрическими или электролитическими воздействиями
- неправильным подсоединением воздуха, воды или электропитания.

Гарантия не распространяется на гибкие стекловолоконные световоды, а также на любые детали, сделанные из синтетических материалов.

Гарантия не предоставляется в случае, если неполадки и их последствия вызваны неправильным обращением с изделием или его модификацией лицами, не обладающими полномочиями от фирмы Bien-Air Dental. Претензии по гарантии рассматриваются только при предъявлении вместе с изделием счёта-фактуры или транспортной накладной, на которых должны быть ясно указаны дата покупки артикул изделия и серийный номер.

This product may be covered by one or more of the following patents:

EP Europe: 745358 / 688539 / 948294 / 1145688 / 1563800 / 1563801 / 1675523 / 1753360

DE Germany: 29616023.7

DK Denmark: 9600315

FR France: 2722972

CH Switzerland: 693922

CN China: 100528099 / 100522100 / 100522099 / 100553584

JP Japan: 3892485 / 4298933 / 7000419

US United-States: 5453008 / 6033220 / 6319003 / 7214060 / 7448870

RU Russia: 2361540 / 2361541 / 2372046

REF 1600167-001 CONSOLE SF811 /
REF 1600643-001 CONSOLE STS TRIMMER /
REF 1600318-001 CONSOLE S001 /
REF 1700083-001 SET SF811+TD783 /
REF 1700296-001 SET STS TRIMMER /
REF 1700126-001 SET S001+TD783

Ассортимент поставки

REF 1700126-001 Set comprising



REF 1700083-001 Set comprising



REF 1700296-001 Set comprising



Возможная укомплектовка по выбору заказчика

S001 + SF 811



STS Trimmer



REF	Описание
1600167-001	Модуль SF 811
1700080-001	Комплект: модуль SF 811 с педалью
1700083-001	Комплект: модуль SF 811 с педалью и TD 783
1600643-001	Модуль STS Trimmer
1700296-001	Комплект: модуль STS Trimmer с педалью и TDS 890
1600318-001	Модуль S001
1700126-001	Комплект: модуль S001 с педалью и TD 783
1700127-001	Комплект: модуль S001 с педалью
1600161-001	TD 783 для гнезда шланга с внутренним диаметром 1/8" (3,17 мм), FG-фрикционный зажим (Friction Grip)
1600163-001	Турбина TDS 890 с распылением, для настольного модуля STS Trimmer, FG-фрикционный зажим бора (Friction Grip), 4-канальное соединение
1600312-001	Педаль для модуля S001, SF 811 и STS Trimmer
1200022-001	Серый спиральный шланг, для модуля S001 и SF 811
1600390-001	Прямые шланги, 4-канальный переходник для модуля STS Trimmer

Список патентованных продуктов Bien-Air Dental SA с защищёнными правами ®:

Aquilon®	Eolia®	Lubrfluid®	Prestilina®
Bora®	Gyro®	Lubrimed®	Spraynet®
Boralina®	Gyrolina®	MX®	
ChiroPro®	Isolite®	PowerCare®	

В данной инструкции под словом «инструмент» понимается изделие, описанное в разделе «Описание». Например: турбина, угловой наконечник, прямой наконечник, мотор, шланг, электроника, переходники, модуль и т. п.

Символы

Производитель.

Указание на соответствие нормам CE

Bien-Air Dental SA
Länggasse 60
Case postale
2500 Bienne 6, Switzerland
Tel. +41 (0)32 344 64 64
Fax +41 (0)32 344 64 91
office@bienair.com

Bien-Air Deutschland GmbH
Jechtinger Strasse 11
79111 Freiburg, Deutschland
Tel. +49 (0)761 45 57 40
Fax +49 (0)761 47 47 28
ba-d@bienair.com

Bien-Air España, SA
Entença, 169 Bajos
08029 Barcelona, España
Tel. +34 934 25 30 40
Fax +34 934 23 98 60
ba-e@bienair.com

Bien-Air USA, Inc.
Medical Technologies
5 Corporate Park
Suite 160
Irvine, CA 92606 USA
Phone 1-800-433-BIEN
Phone 949-477-6050
Fax 949-477-6051
ba-usa@bienair.com

Bien-Air France Sàrl
55-57, avenue Jean Lolive
93508 Pantin Cedex, France
Tel. +33 (0)1 41 83 60 70
Fax +33 (0)1 48 96 07 40
ba-f@bienair.com

Bien-Air Italia s.r.l.
Via Vaina 3
20122 Milano, Italia
Tel. +39 (02) 58 32 12 51/52/54
Fax +39 (02) 58 32 12 53
ba-i@bienair.com

Bien-Air UK Ltd
Arundel House
Unit 1 - Ground Floor
Amberley Court, Whitworth Road
Crawley, West Sussex,
RH11 7XL, England
Telephone +44 (0)1293 550200
Fax: +44 (0)1293 520481
ba-uk@bienair.com

Bien-Air Asia Ltd.
Nishi-Ikebukuro
Daiichi-Seimei Bldg, 10F
2-40-12 Ikebukuro, Toshimaku
Tokyo, 171-0014, Japan

ビエン・エア・アジア株式会社
〒171-0014
東京都豊島区池袋2-40-12
西池袋第一生命ビルディング10F

Tel. +81 (3) 5954-7661
Fax +81 (3) 5954-7660
ba-asia@bienair.com

Beijing Bien-Air
Medical Instrument
Technology Service Co. Ltd.
Room 907, The Exchange Beijing,
No 118 Jian Guo Lu Yi,
Chao Yang District,
Beijing 100022, China

北京彼岸医疗器械
技术服务有限公司
北京市朝阳区建国路
乙118号招商局中心
京汇大厦2106室

Tel. +86 10 6567 0651
Fax +86 10 6567 8047
ba-beijing@bienair.com